

CHINESE-JAPANESE LIBRARY
HARVARD-YENCHING INSTITUTE

HARVARD UNIVERSITY
Gift of A.B.C.F.M.
MAR 6 1962

國

中

教

會

新

報

林華書院刊發

上海八仙橋東

四方所觀者水流風佈共傳奇

萬事皆載焉目見耳聞都長識

VOL. II

No. LV

OCTOBER. 2D, 1869.

目錄

舊約書挪亞築壇獻祭圖

中國各處新聞

烟臺鄭雨人答難徹愚人間食禁第三次

外國新聞

楊文冕先生行狀

普育堂章程 第三次

上海黃品三答路從周

駝鳥圖說

難徹愚人答鄭必登

表孝記

送美國姜先生回國詩 并序

美華書館告白

本書院新報告白

同茂洋行告白

公正火輪公司告白

出賣戒鴉片煙藥

崑治三陰瘡疾良方

曹秀華先生教外國書館

55

日七廿月八 號五十五第 二卷

CONTENTS.

- I. Illustration—The Covenant with Noah.....
- II. Summary of Chinese Intelligence, from Tientsin, Fuchow and Kwang-si.....
- III. Chefoo—Reply of 鄭雨人 to 難徹愚人.....
- IV. Summary of Foreign Intelligence.....
- V. Ningpo Biographical Sketch of 楊文冕 a Native Pastor—by 楊靈照.....
- VI. History of the 普育堂,.....
- VII. Queries and Replies.....
- VIII. Illustration—The Ostrich.....
- IX. Reply to 鄭必登 by 離徹愚人.....
- X. Fuchow—True Filial piety Illustrated.....
- XI. Wm. Gamble Esqr. Farewell dinner given to, by the Employes of the Presbyterian Mission Press.. ..

Issued weekly-----Price (reduced) \$.50 cents per annum.
 Advertisements will be inserted at the following rates per hundred characters, translation included, viz;-----

For 1 month.....	\$ 3.00
" 3 months.....	8.00
" 6 ".....	14.00
" 9 ".....	17.00
" One year.....	20.00

Address.

Rev. Young J. Allen.
Shanghai.

椰亞築壇獻祭圖



I 創世記第八章二十節至末節第九章一節八節至十七節

椰亞為耶和華築壇諸禽獸諸潔族者獻燔祭於壇耶和華享其馨香意謂人自幼時雖懷忘念然我必不因人復詛夫地亦不如前所行復滅諸生物地存之時稼穡寒暑冬夏晝夜必不息焉神祝椰亞及其子曰爾生育眾多滿盈於地神又謂椰亞及其子曰視哉我也我與爾及爾後裔立我約亦與爾所偕諸生物禽鳥牲畜地之諸獸即與凡出自方舟者及地之諸獸立約今我立我約與爾不復以洪水滅凡有血氣者不復有洪水湮地神曰我為爾及偕爾諸生物所立永世之約有可為徵我置我虹於雲間為我與世立約之徵將來我令雲蔽地時雲間必

有虹見我則記念我與爾及有血氣之諸生物所立之約嗣後更無洪水以滅凡有血氣者虹現于雲我觀之則憶我于地上凡有血氣之諸生物永立之約謂椰亞曰我與地上凡有血氣者所立之約即以此為徵

II 中國各處新報

北京天津買機器前次新報已言之矣茲又接來信云現有中國富貴多人見外國之天津稅務司巴德所買機器甚妙不日欲同巴德往外國觀機器造法及開礦諸法此真好學者矣 又天津來信云外國之天津領事官聞中國人講二年前捻匪渡黃河之法甚奇捻匪因官兵守河防渡極其嚴密乃設謫計而渡官兵見隔岸忽來駱駝一二百隻每一駝負兩箱似被捻匪追逐而來呼救呼渡官兵利其箱渡之及登岸一箱中跳出一捻匪數百捻匪同殺官兵其謫計能使官兵渡賊智亦巧矣此事與外國一事相

類昔外國二千五百年前希臘國與叻利國構兵希臘圍叻利城以城大而堅十年不克希臘設譎計造大木馬藏兵馬腹而佯退師揚帆而去叻利喜見敵兵退得木馬運入城夜半兵從馬腹出放火焚城希臘水師折回入城城遂破此事叻利亦自運敵兵入城與前事正同也 又前次新報曾言福州六廣地方有土人打毀禮拜堂一事知縣已勒令滋事之差役各人賠二十元償之不料近又有來信云事又另生枝節有人擡一垂斃之賊置教中人宅門前誣教中人打斃教中人力辨其誣令移置他處其人不從以有此枝節賠償毀堂之事尚未了結 前次教會新報曾云天津倫敦教會之韋牧師在靜海縣地方被盜劫害茲接天津來信云天津通商大臣崇厚已獲盜一人供認同多人在天津跟定韋教師之船直到靜海縣之陳官屯地方於三更時上船搶劫將教師殺害餘黨尚未盡獲似此嚴緊速獲而照例懲辦庶盜風不熾而行旅皆安不獨西人之幸也 廣東浸會來信云廣東美國牧師派人往廣西河州地方行教施藥中國大吏疑之委員來查有無不法查後方知毫無不法實是善事 其信又云河州地方設立聖教講書堂之後州人依此亦設堂幾處不但朔望講聖諭廣訓而且日日講善言善事勸人爲善人之議此者有人以爲此舊例有人以爲此新式 以上諸信息或得之本書院傳聞或采之於外國字新報以後教中各牧師教友與教外人如有見聞有益於人者望隨時寄示以便登入

II 接答難徹愚人問禁食 第三次

一論板六辛日並諸菩薩生辰吃齋查鑑史黃帝命大撓用天干地支合成六十花甲以分歲時年月並無他故後至戰國有鬼谷子添入金木水火土五子妄言相生相尅以排八字迷惑顛蒙抑知死生有命富貴在天古聖人言之久矣而世人妄信邪說卽讀書文人多有墮其術中試問殷以甲子亡周以甲子

興請爲我解之至於菩薩生日難以枚舉總而言之或係生成之物或係死後之人敬之奉之罪不容道
一論報母齋此說近是但父母養育之恩終身難報爲人子者親在不能竭盡己力親沒不能續述前人而徒以生辰禁口吃齋稱爲報母之恩以是云孝孝益虛矣 一論人發願不食牛肉及形像怪異氣味不佳者不食近聞遼陽以北其地多寒五穀不生該處民人勿論貧富終日盡食牛羊野獸如我等之食米麥然可見宇宙中所有之物皆係上帝供人之用按地給人各隨其便豈可以我之不食爲是遂疑人食之爲非乎至於長毛食人心肝本非人類何必論也 一論進教者偶像祭品應食不應食其故載在聖書本無容贅述焉獨是教友不一多有聖書不盡明白者故謹將其大意略作解釋夫人宗基督明與基督同體而又貪食偶像之物可謂不智也且偶像雖無靈響而世人偏信其有宗教者由己之便使人猜疑可謂不仁也不仁不智其信主之實行安在哉據余鄙見凡遇親友酬神送死各事惟有不到爲妙 一論進教者不食血未知有此例否請看創世記九章四節利未記十七章十三四節使徒行傳十五章二十節閱之者定知其故矣 一論出世不能食葷者能進教否按聖書昔先知約翰不飲清酒醇醪服食起居與人迥別能爲教主前鋒今有胎裏素來進教者於教何礙 烟臺浸會鄭雨人謹覆

IV 外國新聞

亞非利加有沙海名曰設海拉其地極大長有九千里闊二千七百里方八百零十萬里有沙無水曠地也亦廢地也其地不但無水而且少雨或五年一雨或十年一雨或直至二十年一雨少雨多風行人過者多渴死騎駝而過甚是不易近有一佛蘭西人想出一妙法測量沙海比紅海地低三丈而厥地相鄰思開通紅海以紅海之水下注而灌入沙海則可通舟楫而行者利涉矣 又美國來信云有一省名曰

業法大有山曰煙山其山純是煙長十五里高六十丈其山之煙質堅同他石光明如玻璃挖取之法以火藥穴而轟之可得依格物入門之化學言之此煙之性同於海中之煙并同諸吸食之煙惜其地不近水陸路俟火輪車路造成即可取用向各處運售其利溥矣其煙極美有人論煙之美者天下惟一處乃俄羅斯之克頓可地方其煙名石煙色白而潔此外惟此煙山之煙與之相等 又大英國共有二千四百四十七座禮拜堂每堂捐洋以多補少一堂七十五元以此項供養教會中往各國傳教之人俾聖教徧行天下此主救世之意誠善事也昔英國古時亦拜偶像與今之中國略同乃始則相讐終則相信自耶穌教行於英國信從既衆體主救世之心不但使英國得救并欲使各國得救故有此舉使中國他日亦如是豈不快哉 從前印度國每年挖出之煤六十萬噸現有西人在其國查出一地極大以開方計之凡二千七百里皆係煤礦大英總督已購火輪挖煤機器即於其地開礦歲得煤較其國各地更多不止六十萬噸也 美國來信云有東洋人向美國購開礦機器計洋七千二百元購器之費雖多日後開礦之利益多矣東洋向時開煤礦入地甚淺故所得不多今得機器則深入而可多得已

楊文冕先生行狀

先生姓楊氏諱文冕字服周浙江鎮海縣人生於救主降世一千八百四十一年即道光二十三年癸卯歲七月十五日也幼失恃父炳榮公聞甯波美國義塾教養有方遂命就學時先生年方舞勺居然有慕義風業師徐見三先生名之曰慕義子良有以也十七歲受洗於牧師倪維思先生而資穎過人識見卓越十九歲中國經文及教中聖學博物諸已窺大概二十歲領文憑設館江北二十二歲設館鄞鄉橫溪鎮斯時也申邑范牧師乏人贊助即請至上海監司男女義學初先生未至之日諸生蹉跎歲月及先生

至申設法治弊每以聖書循循善誘館中子弟明曉聖經受洗者不下三十餘人其獎勵後進克成有用實先生啓迪之功也四年前受申會長老職恒以宣道爲己任或往蘇州或至西塘口講指畫舌敝唇焦爲主名甘受艱辛事主之丹心有如是者其與人交也敬以存諸心怒不見於色律己以嚴御衆以寬先生有焉且家素貧無積蓄遇教中有不時需不惜出己資以助非特教中人讚先生之仁愛卽教外人亦莫不服之也自乙丑始學習老會之徒至戊辰夏老會取中遂立爲准師冬十月教友公舉爲牧師而先生因事繁力瘁固辭不受所以申會收師遲遲至今者因有待也余與先生同庚同學去歲余在申尤稱莫逆及臘月返棹先生同諸友送余登舟佇立以泣余慰之曰吾與爾離別之日短聚首之日長也不料七月間染病聞病革時猶以善言勸諸子弟囑諸親人至十六日逝世年僅二十七噫若先生之爲人而天不與之遐齡曷故抑或神寵之者深則其見召也早棄塵世而登天國也固也然予心有戚戚焉子方三歲誰憐子子之身妻未三旬難免熒熒之苦予與先生交最深久去年同事一載倍加契合一旦溘然而逝凡我教中人無不隕涕况余之於先生也乎爰集其大畧於右非敢阿好也亦以先生之嘉模懿行下可立表坊於我儕上可歸榮華於天父先生雖死先生自有所以不死者在云又爲之輓曰衆人何蚩蚩先生獨矯矯先生何故爲矯矯品行文學皆卓然不肯與俗同阿好風塵奔走歷艱辛爲主宣道言諄諄申江近舉牧師職力辭不受非逡巡更以言行相磨礪胡竟力學亡其身余與先生交最久况復與君爲同庚生離尙不忍死別難爲情君不可死忽然死嗟爾蚩蚩之輩徒偷生

四明長老會修誠楊靈照謹述

VI 普堂育育章程 第三段

一幼童宜教令習業也凡無依幼童或流爲丐七八歲至十二三歲察其舉止安靜者均准收入以四十名爲額其中有能識字者令入藥局學習其不識字者令習手藝如有務正業之人願領爲子爲徒者取具的保准各領養註冊開除以便續補輔元果育兩堂恤嫠項下嫠婦之子未能從師讀書習藝八九歲至十二三歲者准兩堂送入普育堂教養清秀者入塾讀書粗鹵者令習手藝亦以四十名爲額習藝者概令住堂讀書者如願走讀每月照章半給錢米其住堂者月准其母來堂看望兩次該童回家一次如有逃塾當日報明各該堂督同其母尋取三日不獲報縣飭令其母自尋倘有疾病願歸者聽現延老儒一人管教二十童課讀小學四子書月送束修錢六千文撥給書童一人月給辛工錢三百文並雇刻字印書成衣薙髮鞋匠五項老匠五人每人教習十二童幼童入堂由董派撥從師五日後由師察看不能讀書及不能學習某項手藝者報董改撥如讀書不能降而刻字印書成衣倘再不能降而做鞋薙髮五者均不能教即逐出堂既經從師學習爲師者自當嚴管教一年之後讀書不循規矩習藝一無成就師則辭去徒則驅逐凡讀書粗通至十六歲或送官塾或就貿易聽其自便習藝能成應助師工作半年之後聽各謀食堂中現雇刻字印書教師兩人月給辛工錢五千文成衣月給錢二千文鞋匠月給錢二千文薙髮月給錢三千文師徒悉照堂章一體給與錢米其幼童錢米由師總領總煮同桌共食並設夫一名幫同各教師照管諸童炊爨洒掃月給工食錢二千文各童各給絮襖褲絮被夏給單布衫褲蚊帳能知自愛者給與新衣否則給與舊衣每逢五九兩月查驗漿洗等事照前章辦 一養病宜斟酌輕重也養病所房屋兩進一住重病一住輕病患瘡疥者則又另爲一間設夫二名專司煎藥扶持病人及洗掃等事並設炊爨夫一名每月每夫各給辛工錢二千文日領柴米菜錢與衆同醫藥由司事經理醫至察

其病尚能步者令至堂前就診病不能起者由醫入診定方交局撮藥飭夫領煎給飲病重不能食粥飯者日不給米能食粥者給米一半柴草菜錢仍行全給病將就痊准各全領病痊出堂視路遠近給予川資不得過五百之數病者冬月給舊絮被褥一副由司事經管按月飭夫輪流漿洗一次每次給錢五十文其實在貧苦者並給舊絮襖褲夏則給予蚊帳草蓆每逢五月天熱則收其絮而仍給夾被九月卽爲裝棉病好出堂不得帶去

VII 答路從周

耶穌云我來非以罪世是指審判而言乃以救世是指悔改得救而言非爲肉身也馬太十章廿八節云勿懼彼能殺身而不能殺魂者三十四節云勿想我來致世和平我來非以致平乃以致戎耳且耶利米曾感靈而預言在拉馬有哀號悲泣重憂之聲是 神旨已預定如是而耶穌來成其旨也 天使乃靈

耶穌未降世在天亦靈也天下溺援之以道 神欲以大道救人不得不現形顯跡俾下民可從言語行

爲而化否則更難摸素矣上古人皆樸魯難以奧義感觸萬有之上帝不妨現形說法教彼如何拜如何

祭如何製造循循善誘以至成人 神與耶穌言人聞之若雷約翰十二章廿九節故天使之見馬利亞現以人形

語以方言使無驚懼路加一章廿六至二十九若如西奈山時則摩西之外無人可近矣亞伯拉罕之供餅犢而天使享

之有形不妨食物且入口者不能汚人耶穌復活後亦與門徒同飲食不足怪也士提反之容如天使就

衆人眼中稱之想彼時侃侃而言全無畏懼非若世人之畏刀避箭者然並非衆人曾見天使此讚美詞

也 欲知天使之因何違命祇問其魔使便知矣魔使者何凡人犯罪之心也當初天使未必明知而故

犯今人尤而效之罪又甚焉然天使一罰之後未聞有別使再犯不若人之接踵無忌此其所以爲天使

也 保羅之不認祭司長不在於服飾因其違律而擊保羅與道不合故不認如耶穌答告者曰誰爲我
母誰爲我兄弟凡遵天父之旨者卽我父母兄弟姊妹也 馬太十二章四十八至五十節 祭司長不遵天父之旨貌是心非
保羅之不認宜也

VIII 駝鳥圖說



駝鳥產亞非利加身巨力大高七尺重三百餘磅羽不甚大故不能飛僅兩翅偏反
而行腿粗類駝故名駝鳥遇危則腿踢極利害眼明身高能遠見毛黑尾翎白僅十
餘翎翎一磅值銀十兩至四十兩土人取此鳥弓長三尺以葦爲箭以骨爲鏃敷以
毒藥俟鳥生蛋時移蛋巢外伏身巢內俟鳥歸巢射之可得也羣來連射更多得焉
白翎活拔則色佳死則否土人更有取鳥法身披鳥毛粉塗人腿爲假鳥入其羣藏弓矢於身伺隙射之
中者死餘者驚避再混入其羣再射可盡羣得也然危事也倘鳥覺而翅擊則危矣鳥行疾於奔馬策馬
追鳥每不能及俟追久而鳥力乏乃可得之鳥被追急則藏首於沙內露身於沙外以爲人不見而更易
獲鳥愚矣哉其巢以腿穴沙寬五尺深尺五寸數鳥一巢輪流居巢生蛋數十大如人首重三磅有奇人
食一蛋可抵雞蛋二十五枚蛋性補人土人取蛋不盡取日取數枚鳥見巢有蛋則不疑常產常取則取
之不盡矣土人脫褲盛蛋帶縛褲脚如袋然可肩負蛋之殼厚而堅如磁土人以爲器余嘗過上海新北
門內一箍桶店家見有此蛋店主人誤以爲龍蛋不知卽此駝鳥蛋也外國人呼此鳥蛋爲奧四得力此
鳥可當馬騎行速於馬惟產於家則翎減色蛋不生且無物不食不但雞鴨皆食果則連核食而且木片
銅鐵皆食此鳥食沙故銅鐵皆消也記此以備博物者參考

IX 難徹愚人答鄭必登

矇矓卑鄙者申聰明尊貴之鄭必登教友難徹愚人因問而用此名是自謙之意然名雖愚而難徹實透徹而不愚教會新報一興係大開問路無論何問皆可以問既厭其答很可不答且以用錢不用錢相信不相信爲問是欲顯明 聖道之真詮使人信心堅固無疑之至意如白壁無瑕爲貴黃金煅煉愈真 聖教模範中國深知者鮮亦有原委用錢相信佛道二教因自古相習成風日久豈能頓改不用錢之 聖教人不信者恒多乃傳之時淺兼有髮賊亦崇 耶穌聖教到處焚燒擄搶敗 聖教之聲名壞 聖教之規矩中國人一時難以盡歸大路是也須得傳教並已入教者日日時時祈禱 聖靈滿佈人心化導舊俗將來自然而然均悔改如復生也再將 聖教規矩何事當爲何事不宜爲件件表出不必深文大意直如講話賢愚皆可領畧即在新報中刊傳如在外教人亦有看新報者易於傳開若論教之邪正不在乎信不信惟問道理確實此問即望表明道理之確實然照 聖書之意信字亦是最要緊者豈可不在信乎但已進教者不可隨波逐流心非口是 聖經云主呵主呵未必盡入天國且聖經中最重溫柔和平清心忍耐最不可驕傲嫉妬毀謗呪罵難徹愚人進教十年鄭必登教友未知是先輩後輩豈可在能傳開之新報中指人爲矇矓卑鄙哉聾者瞽者皆得 主佑而不矇矓也小者陋者均承 主赦而無卑鄙也難徹愚人遵 聖經意 主赦我過我赦人過並不見怪於 必登教友惟不能不明白論復請凡 在教者切勿以自驕也是幸 難徹愚人特白

難徹愚人與鄭必登均入教多年深明聖道且同府人也因難徹愚人止書別號故鄭君未知乃同鄉教友耳日後知之當同一笑也 本書院附記

X 表孝記

前者俄羅斯國西邊有一世子善存孝心常有其父之像鑲套掛身或遇要事則先開套觀像曰吾父至仁至善茲行斯事願不致辱及其名蓋其孝有如此 此事係復教士由美國新聞紙譯出僕閱之知孝道至大推之四海無不準也但就心而論不無真偽之分試觀我中國人刻木以祀繪圖以祭自謂於孝之事莫不克盡然而敗名辱親比比如何也尙外貌而無內心也甚有刻木以祀者不數世而棄於道路矣繪圖以祭者不數年而殘於鼠蠹矣嗟夫存孝心者顧忍而爲此乎彼世子者以觀其父之真容不忘其父之善常以勵己惟恐辱親以是云孝庶乎近矣吾願世之言孝者鑒諸 閩知非子張鼎評

XI 送美國姜先生回國詩并序

己巳桂秋望日宋書卿甫稿

憶自丙寅歲蒙 美國惠志道先生薦予至美華書館內就校對之職始獲與 先生爲賓主焉屈指迄今已閱四年矣曾目觀 先生創鑄小字銅塑子一架又大字暨頂小字銅塑子各一架刻復新鑄銅版書數册較予初至時而館中之景象煥然一新迥非昔比也足見心思靈敏長留鴻範於中華而鍛鍊精工詎等蟲雕之小技慨此時旋返 貴邦揚帆西去冀異日重臨敝國駛艇東來欲賀登程愧乏贈行之禮爰搗俚句聊舒餞別之懷緣率成七律二首以博一噱云爾 錄呈

姜闢理先生 哂政 秋風江上鴈成羣唱出驪歌日正曛名播東洋欣適彼

聞東洋人請 先生去教習鑄字排 版等法緣此先到東洋後回西國

送行南浦悵辭君爐中版鍊千行字謂鑄銅版書海外帆飛一片雲聞道先生歸去也共將別酒早排陳館

諸友數十餘人共 相握別設席餞行 申江芳躅駐多年一旦言旋各黯然鉛字編成殊不紊架上鉛字悉照 康熙字典部位銅文鎔就洵堪傳謂

各等字銅 博來駿譽馳中外印到鴻泥相後先予來滬有年矣與先 生辰申時差分先後何日東南仍盡美西樓望月好重圓

美華書館告白

啓者本館現有印售算學重學格物學官話土白等書倘
士商賜顧者卽請至本館交易可也茲將各書簡明日錄及價值
開後欲購者一覽便知此白

同治八年七月 日

本館主人啓

計開

代數學十三卷 計一本 價洋七角五分

英國偉烈亞力口譯海甯李善蘭筆述是書以字代數彷彿中法四元而省算過之誠步天之秘要精
此學者須參究之

代微積拾級十八卷 計二本 價洋一元

偉烈亞力口譯李善蘭筆述先明代數後參微積兩法由淺入深奧義自見

談天十八卷 計二本 價洋一元七角五分

偉烈亞力口譯李善蘭筆述古言天動地靜此言地動天與恆星不動地球一日一周步算變用揆圓
並云彗星亦有軌道與恆星等日日皆有無關災祥特有見不見耳

重學十七卷 計一本 價洋一元

偉烈亞力口譯李善蘭筆述是書專言以少力運重器仿明王徵奇器圖更加細密製器及造輪船者
尤貴精熟是書

幾何原本十五卷 計八本 價洋三元

偉烈亞力口譯李善蘭筆述明徐文定公已譯前六卷此續譯七卷至十五卷算數之理法至此大全愈精愈密無遺蘊矣

格物入門七卷 計七本 價洋二元

美國丁韞良著論水火氣電力化算等學格物之理顯而易明講是學者先通其理後明其製嘉惠後學豈淺鮮哉

萬國公法 卷 計四本 價洋二元

美國丁韞良著是書言各國交涉事件及通商爭戰等事專主中正和平不偏不倚司中外公牘及專辦通商事務者須熟讀之

中國書目解略 外國帛式裝訂 價洋五元

偉烈亞力譯中國世行經史子集目錄譯以英文解略西人讀此可以知中國某書言某事係何人所著亦博雅之一助

常字雙千 外國帛式裝訂 價洋四元

美國丁韞良著仿中國千字文四字韻語便於誦讀

官話書 外國帛式裝訂 價洋二元

英國艾約瑟譯西人來此言語不通所譯之話皆淺顯明白聲音平仄一一註明一覽便知

官話類考 外國帛式裝訂 價洋五元

艾約瑟譯官話之字義初學者非此書不明

上海土白類考 外國帛式裝訂 價洋四元

艾約瑟譯土話字義仿官話類考爲之特聲音不同耳其義則一也

上海土白字彙 外國帛式裝訂 價洋二元五角

艾約瑟譯土白字音譯明便於初學查閱

本書院告白

啓者中國之七月十五日教會新報一年期滿從十六日另起舊價新報一年一元今此後減價一年半元如賣多則經手人得三角本書院得七角以期廣傳 聖教而已非爲利也再各處教中教外人如寄詩文及信到上海不必寄中國信局可用外國信封託外國牧師彙寄外國輪船緣中國信局費大外國輪船費小且各處寄信本人不必給信費本書院給與可也再如有人代辦銷售不論何時添幾人要幾本只須隨時開列名姓即可從七月十六日起自第一本起一併彙齊寄上不致缺失再如有人要舊時新報者此時存者尙多亦可格外讓價銷售

同治八年七月廿八日

林華書院謹啓

同茂行告白

啟者本行總為經手拍賣各色貨物並代中外客商買賣寄庄等貨以及在岸在船零躉煤斤又包報關納稅寫搭輪船帆船無論到各地方均為順便如賜顧者可到本行面議

同茂行啟

公正火輪船公司告白

啟者本公司輪船每逢禮拜三日晚有一隻由上海開往鎮江九江漢口等處沿途碼頭皆可容其搭客上下其輪船起卸貨物在法國地界黃浦江岸公正棧房門首而棧內可以任其 貴客堆存各貨極為便當

本公司啟

出賣戒鴉片煙藥

本行出賣戒食洋煙藥有煙癮者每隔兩點鐘時服藥即不思食不但能戒煙且令常食煙者補助元氣此方係外國大名醫常住各國者所擬屢試屢驗只此一家并無分鋪每瓶價洋壹元此佈

上海老德記洋行啟

君寧密水得端治三陰瘧疾良方

不拘新久每隔三點鐘時服一次
大人每服五錢十歲左右服三錢
小人服錢半切忌臨發日期服要
先早二天服之立效矣

上海老德記洋行啟

曹秀華先生教外國書館

曹先生中國人曾到外國多年通外國書明外國話現設館在上海老北門內穿心街如有願來學者每月修金四元九點鐘上學十二點放學如願夜間來學者七點鐘上學九點鐘放學